



УДК 81282.4

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВАНИЯ ИЗУЧЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ ЯЗЫКОВОЙ ВАРИАТИВНОСТИ

Ж. Вагана
Е. В. Бондаренко
О. О. Чернова

*Белгородский
государственный
национальный
исследовательский
университет*

*e-mail:
Baghana@yandex.ru
Bond-elena@yandex.ru*

Вариативность является одним из главных свойств языка. Она может быть рассмотрена под разными углами зрения: в общетеоретическом плане, под лексико-семантическим углом, через призму мышления, или в связи с системно-структурной организацией языка.

Ключевые слова: фауноним, зооним, животный мир, национально-культурная специфика, лексическая единица, семантика.

Введение

Языковая система характеризуется определенным набором свойств, которые определяют ее функционирование. Ее вариативность является одним из указанных свойств. Языковая система изначально устроена таким образом, что каждая ее единица функционирует в виде одного из своих вариантов, специфика которых определяется уровнем, к которому принадлежит данная единица.

В отечественном и зарубежном языкознании проблема вариативности языковых единиц изучается не одно десятилетие. Существует множество работ, направленных на исследование отдельных аспектов вариативности. К классическим трудам российской лингвистики в этой области следует отнести монографии О. С. Ахмановой, Ж. Багана, В. В. Виноградова, В. А. Виноградова, Г. О. Винокура, В. Г. Гака, К. С. Горбачевича, В. Т. Клокова, А. М. Молодкина, Р. П. Рогожниковой, А. И. Смирницкого, В. М. Солнцева, В. Г. Степанова, Н. М. Фирсовой, Д. А. Шахбаговой, В. И. Чернышева, В. Н. Ярцевой и др. В данной статье мы рассмотрим теоретические основы проблемы вариативности.

Теоретический анализ

Ахманова О. С. рассматривает вариативность словоформ, как отдельных самостоятельных единиц языка, под лексико-семантическим углом. Она считает, что на лексемном уровне пределом языкового варьирования данного рода является омонимия. Явления омонимии изучается в сравнительном анализе с явлением полисемии, при этом случаи омонимии и полисемии последовательно анализируются в отношении имени существительного, прилагательного, глагола и наречия [1, с. 104 – 165]. В «Очерках» О. С. Ахманова подвергает разбору «лексико-фразеологическое варьирование слова» и определяет фразеологическую единицу как предельный вариант такого варьирования. Она рассматривает некоторые другие виды вариативности словоформ: фонетическое, морфологическое и констатирует факт возможной «стилистической дифференциации слова» [1, с. 192 – 245].

Вариативность может быть рассмотрена через призму «пластичности человеческого мышления». Именно такой ракурс изучения данного понятия характерен для работ В. Г. Гака [2]. Его монографии охватывают целый ряд общелингвистических вопросов, которые соотносимы с понятием вариативности в языке, в данной концепции применяется термин «преобразование». Исследуя различные виды «логических исчислений в языке», ученый подробно рассматривает фонетические, морфологические,



лексические и синтаксические преобразования. Особое место занимает описание «видов языковых трансформаций», которые возникают в ходе процессов вариативности. Автор разрабатывает собственную «типологию форм языковых преобразований», уделяя внимание «транспозициям грамматических категорий и частей речи», выявляя «трансформации форм связи» и «актантные трансформации». Последовательно и детально воссоздаются «факторы и сферы реализации языковых преобразований» [3].

В монографии В. М. Солнцева «Язык как системно-структурное образование» вариативность языковых единиц изучается в связи с системно-структурной организацией языка. Лингвист констатирует, что вариативность представляет собой свойство, которое изначально присуще как всей системе в целом, так и каждой ее единице. В данной работе указывается, что многообразие видов вариативности языковых единиц находится в прямой зависимости от уровня, к которому принадлежит определенная единица. В. М. Солнцев последовательно рассматривает все виды варьирования, начиная с фонологического уровня, далее следует изучение вариативности морфем, затем исследуются виды вариативности слова [4].

Идея вариативности была проанализирована в общетеоретическом плане и в сложном взаимоотношении с процессами на морфологическом уровне в трудах В. Н. Ярцевой. «Идея вариантности (или, как иногда говорят, вариативности) языка породила множество задач, поскольку необходимо было пересмотреть некоторые старые и устоявшиеся понятия и термины грамматики в свете новых представлений, с одной стороны, и разрабатывать те новые пласты языковых данных, которые обнаруживались при использовании идеи вариантности, с другой» [5, с. 18]. Далее отмечено, что «человеку для полноты выражения приходится не только использовать варианты, предоставленные ему в структуре языка, но также и их разнообразные комбинации, что приводит к качественно новым ступеням исторического развития языков». В указанной работе В. Н. Ярцева касается сложного вопроса о выборе параметров, «которые позволяют отграничить элементы вариативности от конструкций, относящихся к качественно различным языковым образованиям» [5, с. 19].

Большое внимание уделяется собственно морфологическому варьированию. Лингвист уточняет, что «морфологическая вариативность возникает как следствие объединения в одном парадигматическом ряду грамматических форм, разновременных по своему происхождению (архаизмы и неологизмы) или различных по своей грамматической структуре (формы синтетические и аналитические)» [5, с. 20].

Интересна авторская трактовка процессов вариативности по отношению к эволюции языковой системы во времени и дефиниции соотнесенности языковых единиц в синхронии и диахронии. Подчеркивается важность процессов варьирования морфологических элементов на синхронном уровне и возможные расхождения вариантов в диахронии. «Если отбор одного из вариантов, бытующих в данном языке, или количественное нарастание вариантов вызывается, в конечном счете, экстралингвистическими условиями, приводящими к специфическим случаям функционирования варьирующихся форм, то распределение вариантов между областями морфологии и синтаксиса должно оцениваться, прежде всего, в плане синхронии. Поэтому соотнесенность одних и тех же элементов языка в различные исторические периоды его развития дает совершенно разную картину их распределения» [5, с. 19].

Морфологическое варьирование действительно интересно проследить при сравнении синхронного среза и изменения в диахронии. Как известно, на раннесреднеанглийском синхронном уровне в системе английского языка существовало два варианта местоимений 3-го лица, ед. числа «она»: *he*, которое происходит из древнеанглийского *heo* «она» и *sko*, которое изменилось в диахронии и стало *she*. В раннесреднеанглийском языке употребление этих двух местоимений было разграничено диалектами юга (употреблялось *he*) и севера (употреблялось *sko*). К началу XV в. это диалектное употребление стирается, и форма местоимения *sko*>*she* и получает широкое распространение.



Современные лингвисты по-разному трактуют понятия вариативности и языковых вариантов. М. Я. Блох интерпретирует вариантность с функциональной точки зрения [6, с. 6 – 15]. О. И. Бродович затрагивает теоретические вопросы, связанные с вариативностью, изучая диалектные особенности английского языка [7]. Языковая переменная выявляется автором на фоне территориальных особенностей английского языка. Диалектные варианты английского языка описываются как самостоятельные динамически развивающиеся системы, характерные для определенных ареалов распространения на территории Великобритании.

Важное место среди работ по проблеме фонетико-фонологической вариативности занимают два труда Торсуева Г. П. «Константность и вариативность в фонетической системе» и «Проблемы теоретической фонетики и фонологии» [8; 9]. Описывая фонетическое и фонологическое варьирование языковых единиц, Г.П. Торсуев с одной стороны суммирует лингвистические разработки в этой области, с другой – предлагает собственное видение фонемы, как абстрактной единицы системы языка и ее вариантов – аллофонов, появление которых связано с определенным лингвистическим контекстом. Вводится понятие «репрезентанта фонемы и слога», изучаются «фонематические противопоставления», как элементы «фонематической системы языка» [8].

Отдельное направление изучения вариативности языковых единиц намечено в исследованиях Шахбаговой Д. А. Ее анализ интонационных особенностей вариантов английского языка вносит определенный вклад в разработку общей теории вариативности. Характеристики фонетической системы вариантов английского языка (британского, американского, австралийского и канадского) даются на фоне контрастного анализа «константных и вариативных» величин. С точки зрения автора, языковая система обладает двумя взаимоисключающими характеристиками, которые представляют собой единое целое: константность и вариативность. Константность языковой системы способствует сохранению основных системно-структурных элементов, в то время как система языка постоянно изменяясь, стремится к вариативности, продолжая обслуживать общество как средство коммуникации [10].

Если провести контрастивный анализ приносительных норм даже в пределах разных частей Соединенного королевства Великобритании и Северной Ирландии, то полученный результат будет не менее интересным, чем при сравнении вариантов произношения в англо-говорящих странах по всему миру. Так, система вокализма английского языка только на территории Великобритании имеет следующие отличительные характерные черты: в Шотландии и в некоторых графствах Англии (Нортамберленде, Дареме, Камберленде, Йоркшире, Ланкашире, Оксфордшире, Бедфордшире, Лестершире) в закрытом слоге *-a* произносится как долгое [a:]: *lad* [la:d] – «мальчик, юноша»; *sad* [sa:d] – «печальный», *cat* [ca:t] – «кот». В южном Ланкашире, южном Вустершире, южном Чeshire, Дарбишире, Хертфордшире, восточном Саффолке, Шропшире, Глостершире *a* в той же позиции произносится как [o], особенно перед *m*, *n*: *apple* [opl] – «яблоко», *lad* [lod] – «мальчик, юноша», *back* [bok] – «назад», *man* [mon] – «человек, мужчина».

Большой вклад в освещение проблематики вариантности языковых единиц на материале немецкого языка внесли: Б. А. Абрамов, М. А. Бородина, А. Л. Воронов, М. М. Гухман, В. Д. Девкин, А. И. Домашнев, Г. Г. Ивлева, Н. И. Крепких, Н. Г. Кузьмич, В. Т. Малыгин, О. И. Москальская, Н. Г. Помазан, Н. Н. Семенюк, М. Д. Степанова, Е. И. Шендельс и др.

Абрамов Б. А. подчеркивает, что вариативность является существенным свойством всех уровней системы языка. Ученый обращает внимание на то, что «с одной стороны, она питает эволюционные процессы в языке, а с другой стороны, играет большую роль в его функционировании» [11, с. 5].

В работе А.И. Домашнева «Об одном типе отношений «система - норма - вариант» в социолингвистике» предлагается создать целостную теорию языковой вариативности, у которой по мнению ученого наблюдаются общие закономерности и своя



собственная специфика: онтология вариативности; факторы, которые обеспечивают появление вариантов; ее роль в развитии и функционировании языковой системы; типология вариативности в различных звеньях языковой системы [12, с. 862]. Отмечается, что понятиями «вариант» и «вариативность» охватываются как различные стороны проявления отношений отдельных единиц разных уровней языковой системы, так и состояние вариативности языковой системы в целом в зависимости от конкретных условий ее функционирования [12, 863].

Из трудов, написанных зарубежными лингвистами, с нашей точки зрения следует отметить исследования классиков мирового языкознания: Ф. де Соссюра, Л. Блумфилда, В. Матезиус, Н. С. Трубецкого, Р. О. Якобсон, Й. Вахека и В. Скалички. Из более поздних работ следует выделить монографии У. Лабова, Э. Сепира, У. Вольфрама и др.

Еще Фердинанд де Соссюр в знаменитом «Курсе общей лингвистики» отмечал произвольность языкового знака: «Связь, соединяющая означающее с означаемым, произвольна, или, иначе говоря, поскольку под знаком мы разумеем целое, вытекающее из ассоциации означающего и означаемого, мы можем сказать проще: языковой знак произволен» [13].

Отдельные моменты, посвященные изменениям фонем можно найти в работе Леонардо Блумфилда «Язык»: «Типичные артикуляций органов речи, Охарактеризованные в предыдущей главе, следует рассматривать как своего рода основу, которая может различным образом видоизменяться. Изменению могут подвергаться: время, в течение которого длится звук; громкость, с которой он произносится; музыкальный тон голоса при образовании звука; положение органов речи, не принимающих непосредственного участия в определяющей данный звук артикуляции; характер перехода органов речи от одной определяющей артикуляции к другой. Различение основных звуков речи, с одной стороны, и их модификаций – с другой, удобно для нашего изложения, но оно не всегда строго проводится в самих фонетических системах» [14, с. 296].

Представители пражского лингвистического кружка В. Матезиус, Н. С. Трубецкой, Р. О. Якобсон, Й. Вахек и В. Скаличка известны глубоким изучением фонологического уровня языка и его единиц – фонем. Они разработали детальную теорию фонемы, как единицы языка и ее репрезентантов в речи. Вариативность фонем нашла выражение во введении новой терминологии. Наряду с термином «фонема» пражские лингвисты ввели в научный лингвистический обиход термины «фон», как конкретный представитель фонемы в речи и варианты фонем – «аллофоны» [15].

У. Лабов, американского лингвиста, по праву считают одним из основателей социолингвистического направления в языкознании. В его широко известной монографии, посвященной морфологической вариативности, намечается новый ракурс изучения вариантов глагола, а именно его полной и усеченной форм [16]. Во главу угла ставятся социально-функциональные условия, которые, по мнению автора, определяют распределение указанных форм. При разборе различных форм вариантов в языке У. Лабов вводит новую терминологию, с помощью которой описывает фактологический материал вариативности в языке. Отмечается, что при исследовании вариаций английского языка по всему миру необходимо четко различать «несколько категорий: переменные и варианты, и три типа лингвистических переменных – индикаторы, маркеры, стереотипы. Переменная это непоследовательность или расхождение, демонстрируемое конкретной формой языка в сравнении с абстрактным стандартом, вариант – специфическое значение переменной» [16].

Знаменитая работа Э. Сепира «Язык» посвящена разнообразным лингвистическим проблемам, в том числе, среди других проблем, затрагивается вопрос о языковой вариативности. Он трактуется глобально, как непосредственно связанный с вариативностью культур. Культуры народов вариативны, следовательно, вариативны и языки



представителей этих культур. Культура народа, ее носителя полностью определяет состояние языковой системы и ее изменение, т. е. «дрейф». Э. Сепир проводит исследование факторов, которые оказывают решающее воздействие на язык. Он выделяет несколько определяющих факторов: воздействие окружающей среды, воздействие социальной среды, воздействие физической среды. «Иначе говоря, в том, что касается языка, любое воздействие окружающей среды, в конечном счете, сводится к влиянию среды социальной. И все же представляется полезным разграничивать такие социальные факторы, которые более или менее явно восходят к факторам физической среды, и такие, которые очевидным образом с воздействием физической среды не связаны. Подвергаться воздействию в языке может либо его значимая сторона – содержание (т. е. словарь), либо фонетическая система (т. е. система звуков, используемых для построения слов), либо, наконец, его грамматическая форма (т. е. формальные процессы и логические или психологические классификации, используемые в речи)» [17].

Как видно из вышеизложенного материала, как в отечественной, так и в зарубежной лингвистике понятие вариативности языковых единиц трактуется под различными углами зрения, поэтому следует определить, что такое вариативность, как это понятие определяется в различных словарях лингвистических терминов и в работах лингвистов, принадлежащих к разным школам языкознания.

Каждая единица языка, принадлежащая к любому уровню языковой системы, может изменяться в зависимости от конкретного окружения. Эта способность языковой единицы стала основой для осмысления понятия вариативности или вариантности. Вариативность языковых единиц это их способность модифицироваться в зависимости от контекста.

Трансформации языковых единиц привели к созданию понятия «варианта». В ходе лингвистических исследований было выяснено, что способность использовать варианты присуща всем языковым единицам. Она является одним из их основополагающих свойств.

Термины «вариативности» и «вариантность» как правило, употребляются как синонимы. Лингвистический энциклопедический словарь определяет понятие «вариантность», при этом понятие «вариативность» дается рядом, в скобках, как синонимичное понятие. В этой энциклопедии под «вариантностью» понимается «представление о разных способах выражения к.-л. языковой сущности как об ее модификации, разновидности или как об отклонении от некоторой нормы (напр., разночтения в разных списках одного и того же памятника); 2) термин, характеризующий способ существования и функционирования единиц языка и системы языковой в целом» [18, с. 80].

«Словарь лингвистических терминов» О. С. Ахмановой содержит определение вариантности в связи с различными видами речи: «вариантность - разнообразие, разнотипность речи, определяемые различными условиями ее употребления, а также различиями в социальной и территориальной принадлежности говорящих лиц» [19, с. 43].

«Словарь-справочник лингвистических терминов» Д. Э. Розенталь и М. А. Теленкова предлагает разграниченное описание вариантов различных уровней единиц языковой системы. Вариант фонемы определяется как «непараллельное чередование звуков». Вариант морфемы – «тождественные по значению и генетически родственные, которые различаются своим фонемным составом». Варианты слова – «видоизменения слова, отличающиеся друг от друга в каком-либо отношении при сохранении тождественного морфемного состава». Варианты фразеологических единиц – «фразеологизмы с переменным составом компонентов, но с одним и тем же значением и одинаковой степенью семантической слитности» [20, с. 48 – 51].

Девкин В. Д. определяет вариативность, как качество пронизывающее всю систему языка и ее реализацию в речи [21, с. 14].



С точки зрения М. Н. Кожинной, вариативность «это фундаментальное свойство языка, обусловленное его социальной сущностью и коммуникативной функцией, обеспечивающее творческий характер языка и эффективность общения. Это имманентное свойство естественного человеческого языка, в противоположность искусственным языкам, для которых вариативность не обязательна [22, с. 129].

Баранникова Л. И. отмечает, что «вариативность появляется как в процессе отражения действительности и выражения обобщенных мыслительных образов в чувственно воспринимаемой, то есть звуковой форме, так и в процессе функционирования языка в качестве важнейшего средства человеческого общения. Вариативность является тем самым общим свойством, заложенным в самом устройстве языковой системы как способ существования и функционирования всех единиц языка, обнаруживающего специфические черты в пределах каждого уровня» [23, с. 19].

В соответствии с концепцией В. М. Бухарова «любое, даже непрофессиональное наблюдение над реально функционирующим языком обнаруживает колоссальное разнообразие способов выражения одного и того же содержания» [24, с. 5].

Блох М. Я. считает, что термины «вариативность», «вариантность», «варьирование», «вариант», «вариация» имеют объяснительный характер и «относятся к терминам-толкованиям» [25, с. 6]. Данная терминология имеет общенаучный характер и употребляется во всех научных исследованиях, так как все существующие предметы, явления, единицы и т. д. могут видоизменяться или из-за своих собственных ресурсов, или под воздействием внешней среды. Следует отметить, что основная сема данных терминов едина, но в разных сферах научных изысканий каждое из приведенных понятий имеет свое семантическое наполнение.

Некоторые лингвисты разграничивают семантические поля терминов «вариативность» и «вариантность». Цитированная выше работа Д. А. Шахбаговой, предлагает раздельное употребление этих двух терминов. Выделяются и последовательно изучаются два вида изменчивости языковых единиц: вариативность всей языковой системно-структурной организации, как глобальное явление на макроуровне и вариативность языковых единиц, как явление на микроуровне. В этой же работе, следует отметить контрастивное изучение вариативности – целостности и вариативности – константности [10].

Саморазвитие есть качество существования языковой системы. Система языка выполняет свою главную коммуникативную функцию только тогда, когда она полностью удовлетворяет потребностям общества и развивается вместе с ним. Изменения на разных уровнях языковой системы происходят постоянно. Некоторые из них не принимаются системой языка и исчезают, другие изменения закрепляются, сфера их употребления расширяется, постепенно они становятся общепринятыми и со временем могут закрепиться в языке как нормативные. В самом начале процесса саморазвития изменения языковых единиц могут восприниматься как их варианты, как проявление вариативности в языке. Именно поэтому лингвисты, которые разрабатывают проблемы эволюции языка и его изменений в диахронии касаются вопросов вариативности в своих трудах [26; 27; 28 и др.] В указанных работах отмечается, что свойство языковой системы постоянно изменяться воплощается в вариативности единиц на каждом уровне системы языка. Формы, виды и способы вариативности, разные в разных языках. Они зависят от внешних и внутренних факторов языкового воздействия, как лингвистических, так и экстралингвистических.

Каждая единица языка представляет собой языковой знак, который является двуплановой сущностью. В нем различают план выражения, т. е. форму языкового знака и план содержания, т. е. его значение. Варьирование касается, прежде всего, плана выражения, т. е. форму знака, которая изменяется в соответствии со своим окружением. Варьирование плана содержания, т. е. значения, остается открытым вопросом, так как некоторые лингвисты не считают изменение значения вариативностью. «Что касается варьирования смысловой стороны, т. е. варьирования значений, то



здесь,... наблюдается не столько отношение варьирования, сколько появление новых значений за счет либо расширения объема значения, выражаемого данным знаком, либо изменения содержания значения в связи с приложением данного знака к новой предметной области» [29, с. 228].

Варианты языковых единиц важны для системы языка в глобальном эволюционном смысле, так как именно они способствуют языковому развитию. Эволюция системы языка напрямую зависит от вариативности языковых единиц и определяется ею. Вариативность слова представляет собой универсалию, которая характеризует все языковые системы. Вариативность является неотъемлемым свойством любой языковой системы, даже закрепленной в литературной письменной норме, но наиболее продуктивна вариативность в устной диалектной речи.

Заключение

Таким образом, многочисленные трактовки и точки зрения различных лингвистов по определению понятий, связанных с проблемой вариативности языковых единиц, подтверждают актуальность исследуемой тематики и насущную необходимость изучения данного явления. Обилие разработок служит основой для того, что существует мнение о создании специфического раздела языкознания – вариологии. Сложеникина Ю. В. подчеркивает, что «не смотря на многолетнюю дискуссию по этим аспектам термина, в современной теории языков для специальных целей нет единства мнений, особенно в вопросах системных и внесистемных отношений специальных знаков, в том числе и вариативных» [30, с. 123]. Неустойчивость терминологического аппарата говорит о том, что новое направление изучения языковых явлений находится на стадии своего формирования.

Разбор лингвистических трудов обнаруживает, что исследование проблемы вариативности языковых единиц осуществляется с различных сторон. В рамках разработок по культуре речи вариативность рассматривается с позиций противопоставления понятий «норма – не норма», «норма – диалект», «стили речи» и др. С точки зрения общего языкознания изучаются понятия «онтология вариативности», «вариант», «инвариант», «виды вариативности», «факторы, определяющие вариативность» и т. д. Различные разделы языкознания по своему трактуют понятие «вариативности». Лингвистов, работающих в сфере истории языка интересует диахроническое развитие языковых единиц. Стилисты занимаются способами реализации параллельных средств выражения языковых единиц в разных функциональных стилях. Социолингвистика анализирует стратификационные и территориальные реализации вариантов. Вариативность изучается в аспекте межкультурной коммуникации.

Вариативность является качеством, характеризующим языковые единицы всех уровней системы языка. Для вскрытия особенностей варьирования единиц на разных уровнях языковой системы, вариативность изучается на фонологическом, морфологическом, лексемном, синтаксическом уровне. Варианты значения являются предметом изучения в семантике. Так вырабатывается новая методология, которая подвергает рассмотрению взаимодействие внешних и внутренних факторов в языке.

Широкое и узкое понимание формальной вариативности прослеживается в работе Н. М. Фирсовой [31, с. 85]. Наличие нескольких параллельных способов выражения одного и того же (близкого) фрагмента плана содержания осмысливается как формальная вариативность в широком смысле. При этом, узкий смысл данного понятия трактуется как формальное видоизменение одной и той же языковой единицы при сохранении одного и того же содержания [31, с. 85].

Многообразие подходов имеет положительные и отрицательные черты. Выбор направления исследования в большой степени определяется особенностью лингвистического фактологического материала и общей целью исследования. Не смотря на внушительные достижения в области изучения вариативности, ее понятийный аппарат требует дальнейших уточнений. Этот факт подтверждается высказываниями



В. Г. Гака и А. И. Домашнева, о необходимости разработки общей теории вариативности языковых единиц. В. Г. Гак предлагает новый раздел языкознания назвать вариологией, А.И. Домашнев – вариантологией [31, с. 86].

Подводя итоги, следует сказать, что мы находим наиболее приемлемыми рассуждениям О. С. Ахмановой и Д. А. Шахбаговой, которые различают термины «вариабельность», «вариативность» и «вариантность» и примем определения данной терминологии, которое предлагается в монографии Вербицкой Л. А. *Вариабельность* – свойство языка или его уровней в целом, способность к варьированию нормативных средств. *Вариативность* – взаимозаменяемость вариантов в пределах синхронного подхода и в рамках литературности, нормативности; функционирование нормативных вариантов в речевой деятельности. *Вариантность* – это соположение вариантов (как в синхронии, так и в диахронии), употребление которых отмечено в речи (литературность – нелитературность; старое – новое, правильное – неправильное) [32, с. 19].

Список литературы

1. Ахманова О. С. Очерки по общей и русской лексикологии. – М.: Учпедгиз, 1957.
2. Гак В. Г. Языковые преобразования: Некоторые аспекты лингвистической науки в конце XX века. От ситуации к высказыванию. – М.: Наука, 2009.
3. Гак В. Г. Языковые преобразования: Виды языковых преобразований. Факторы и сферы реализации языковых преобразований. – М.: Наука, 2010.
4. Солнцев В. М. Язык как системно-структурное образование. – М.: Наука, 1971.
5. Ярцева В. Н. Проблема вариативности и взаимоотношение уровней грамматической системой языка // Вопросы языкознания, 1983. № 5. – С. 17 – 24.
6. Блох М. Я. Языковая вариантность и её функциональный аспект // Вариативность в германских языках: функциональные аспекты: Сб. ст. – М., 1996.
7. Бродович О. И. Диалектная вариативность английского языка: Аспекты теории. – М., 2009.
8. Торсуев Г. П. Константность и вариативность в фонетической системе. – М., 1977.
9. Торсуев Г. П. Проблемы теоретической фонетики и фонологии. – М., 2008.
10. Шахбагова Д.А. Фонетическая система английского языка в диахронии и синхронии (на материале британского, американского, австралийского, канадского вариантов английского языка). – М., 1992.
11. Абрамов Б. А. Вариантность финитных конструкций (лексико-структурных основ предложений) // Вариантность как свойство языковой системы. Ч.1. – М.: Наука, 1982.
12. Домашнев А. И. Об одном типе отношений «система – норма – вариант» в социолингвистике // Труды по германскому языкознанию и социолингвистике / Институт лингвистических исследований. – СПб.: Наука, 2005.
13. Звегинцев В. А. История языкознания XIX и XX веков в очерках и извлечениях. Часть 1. Ф. де Соссюр «Курс общей лингвистики». – М., 1960.
14. Блумфилд Л. Язык. – М.: АСТ, 2009.
15. Пражский лингвистический кружок. Сб. статей. Сост. – ред. Кондрашов Н. А. – М., 1967.
16. Labov W. Variation in Language // Carrol E. Reed (Ed.). The Learning of Language. National Council of Teachers of English. N. Y., 1971.
17. Сепир Э. Язык. Введение в изучение речи. – М. : Наука, 1934.
18. Лингвистический энциклопедический словарь. / Под ред. В. Н. Ярцевой. – М. : Советская энциклопедия, 1990.
19. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. 2-е изд. – М. : Советская энциклопедия, 1969.
20. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов: Пособие для учителя. – М. : Просвещение, 2001.
21. Девкин В. Д. Предисловие: Парадигматические характеристики лексики // Парадигматические характеристики лексики: Межвуз. сб. науч. тр. – М., 1988.
22. Кожина М. Н. Стилистика русского языка. – М.: Просвещение, 1982.
23. Баранникова Л. И. О вариантных единицах диалектных систем // Проблемы истории и диалектологии славянских языков: Сб. ст. – М., 1971.



24. Бухаров В. М. Варианты норм произношения в современном немецком литературном языке: Теоретические проблемы и экспериментально-фонетическое исследование : дис. ... д-ра филол. наук. – Ниж. Новгород: 1995.
25. Блох М. Я. Языковая вариантность и её функциональный аспект // Вариативность в германских языках: функциональные аспекты: Сб. ст. / Рос. АН Ин-т языкознания. – М., 1996.
26. Гвоздецкая Н. Ю. Семантика древнеанглийской поэтической формулы (на материале «Беовульфа» и «Видения креста») цит. по Сулейманова О. А. Лингвистика на рубеже эпох. Идеи и топосы. – М., 2001.
27. Смирницкая О. А. Эволюция видо-временной системы в германских языках // Историко-типологическая морфология германских языков (колл. монография). II. Категория глагола. – М., 1977.
28. Яценко М. В. Лингвостилистические особенности древнеанглийских поэтических переложений Библии: на материале поэмы «Исход»: диссертация ... кандидата филологических наук. – Иваново, 2006.
29. Солнцев В. М. Вариативность как общее свойство языковой системы // Вопросы языкознания, 1984, № 2.
30. Сложеникина Ю. В. О соотношении понятий «значение» и «смысл». К проблеме терминологической вариативности. – М. : Наука, 2006.
31. Фирсова Н. М. Языковая вариативность и национально-культурная специфика речевого общения в испанском языке: Учебное пособие. – М. : Изд-во РУДН, 2000.
32. Вербицкая Л. А. Русская орфоэпия (К проблеме экспериментально-фонетического исследования особенностей современной произносительной нормы). – Л., 1976.

LANGUAGE VARIATION ISSUE: THEORETICAL FOUNDATION

J. Baghana
E. V. Bondaenko
O. O. Chernova

*Belgorod National
Research University*

*e-mail:
Baghana@yandex.ru
Bond-elena@yandex.ru*

The article deals with theoretical foundations for language variation issue. It discusses different view points on the subject under study and analyzes classical and modern linguistics works.

Key words: language characteristics, variation, variability, theoretical foundation, different view points.